BEDIENUNGSHANDBUCH

Winkelstücke

Ti-Max X

FX series

CE 0197

MADE IN JAPAN

1 Vorwort

1–1 Benutzer und Verwendungszweck

Benutzer	:	X35L / X35 / FX75 / FX75m / FX74m / FX70m Qualifiziertes Fachpersonal (Zahnarzt) X55L / X55 / X57L / X57 / FX57 / FX57m / FX58m / FX55m / FX50m Qualifiziertes Fachpersonal (Zahnärzte und Dentalhygieniker)
Verwendungszweck	:	X35L / X35 / FX75 / FX75m / FX74m / FX70m Das dentale Handstück ist für folgende Anwendung(en) vorgesehen: Wurzelkanalaufbereitung X55L / X55 / X57L / X57 / FX57 / FX57m / FX58m / FX55m / FX50m Das dentale Handstück ist für folgende Anwendung(en) vorgesehen: Entfernung von Ablagerungen und Belägen von der Zahnoberfläche und von Zahnrestaurationen (Füllungen und Prothesen) sowie Politur der Oberfläche von Zähnen und Zahnrestaurationen.
Patientenzielgruppe	:	Alle Patienten (ab 2 Jahren). Die Entscheidung über die Anwendung liegt im Ermessen des Benutzers.

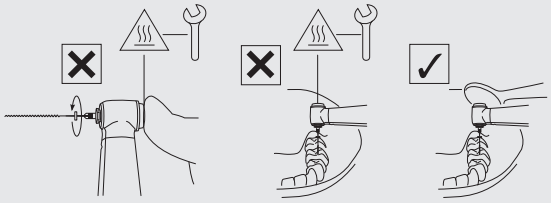
1–2 Vorsichtsmaßnahmen für Handhabung und Betrieb

- Bitte lesen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie vorgesehen oder gemäß den Anweisungen.
- Sicherheitsanweisungen dienen dazu, potenzielle Gefahren zu vermeiden, die zu Personenschäden oder Geräteschäden führen könnten. Sicherheitsanweisungen werden wie folgt klassifiziert, je nach Schweregrad des Risikos:

Klasse	Gefahrenstufe
⚠ WARNUNG	Gefahr, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen zu schweren Verletzungen oder Geräteschäden führen kann.
⚠ VORSICHT	Gefahr, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen zu leichten bis mittelschweren Verletzungen oder Geräteschäden führen kann.
HINWEIS	Allgemeine Produkthinweise zur Vermeidung von Fehlfunktionen oder Leistungseinbußen.

⚠ WARNUNG

- Das Drücken des Druckknopfs während der Rotation des Handstücks kann zu Überhitzung führen, was Verbrennungen oder Geräteausfall verursachen kann. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt zwischen dem Druckknopf und dem oralen Gewebe. (Außer bei X55L / X55 / X57L / X57 / FX57 / FX57m / FX58m / FX55m / FX50m)
- Verwenden Sie Polierpaste nur beim Betrieb des Prophy-Handstücks mit den Modellen X57L / X57 / FX57 / FX57m oder FX58m. Die Verwendung von Polierpaste mit anderen Handstücken kann dazu führen, dass die Paste in das Handstück eindringt, was zu Lagerschäden oder Verbrennungen durch Überhitzung des Handstückkopfes führen kann.
- Halten Sie Schmutz oder andere Fremdkörper vom Inneren des Getriebes oder des Handstücks fern. Verbleibende Fremdstoffe können zur Überhitzung führen und Verbrennungen oder andere Unfälle verursachen.
- Kugellager sind Verschleißteile und müssen möglicherweise ersetzt werden. Überprüfen Sie das Handstück vor jeder Verwendung. Wenn ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche auftreten, können die Lager oder andere interne Teile abgenutzt oder beschädigt sein. Beschädigte Teile können zu Überhitzung führen und Verbrennungen verursachen. Bei Verdacht auf Überhitzung stellen Sie die Verwendung des Handstücks sofort ein und kontaktieren Sie Ihren autorisierten NSK-Händler.



Vorwort

⚠ VORSICHT

- Bei der Verwendung des Produkts ist stets auf die Sicherheit des Patienten zu achten.
- Die Benutzer sind für die Bedienung, Wartung und regelmäßige Überprüfung dieses Produkts verantwortlich.
- Zerlegen oder verändern Sie das Handstück und die Kartusche usw. nicht, außer wie in dieser Bedienungsanleitung von NSK empfohlen.
- Sollte das Handstück während des Gebrauchs abnormal funktionieren, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an Ihren autorisierten NSK-Händler.
- Das Produkt wird in nicht steriler Form geliefert. Sterilisieren Sie das Produkt unbedingt vor der Verwendung.
- Halten Sie sich an die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Spezifikationen bezüglich der zu verwendenden Feilen/Reamer/Gummikelche/Bürsten/Spitzen (EVA)/Prophy-Handstücke usw., um ein versehentliches Lösen oder Brechen während der Rotation zu verhindern.
- Führen Sie regelmäßig Funktions- und Wartungskontrollen durch.
- Um klinische Ausfallzeiten zu vermeiden, wird empfohlen, ein Ersatzgerät vorrätig zu halten für den Fall eines Ausfalls während eines Eingriffs.
- Der Betrieb des Handstücks ist nur an Dentaleinheiten gestattet, die den Normen IEC 60601-1 (EN 60601-1) und IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2) entsprechen.
- Wenden Sie sich an Ihren autorisierten NSK-Händler, wenn Reparaturen erforderlich sind.
- Bitte melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit diesem Produkt und seinem Zubehör sowohl dem Hersteller als auch Ihrer nationalen Behörde.
- Überschreiten Sie nicht die in dieser Bedienungsanleitung unter "Spezifikationen" angegebene maximale Drehzahl (Motor).
- Schließen Sie das Handstück oder die Feile/Reamer/Gummikelch/Bürste/Spitze (EVA)/Prophy-Handstück nur an bzw. trennen Sie sie nur, wenn das Handstück gestoppt ist.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Feile/Reamer/Gummikelch/Bürste/Spitze (EVA)/Prophy-Handstück aus, da dies zu Bruch, Verformung und erschwerter Entfernung führen kann. Dies kann auch zu Verbrennungen durch abnormale Erwärmung führen.
- Beachten Sie stets die Anweisungen des Herstellers der Feile/Reamer/Gummikelch/Bürste in Bezug auf Anwendung, Drehzahl usw.

X35L / X35 / FX75 / FX75m / FX74m / FX70m

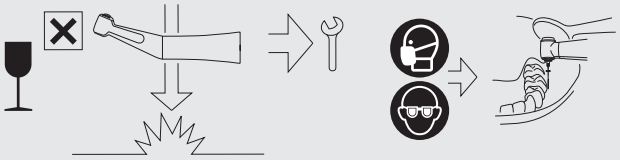
- Bei der Wurzelkanalaufbereitung darf die Motordrehzahl nicht über den in den „SPEZIFIKATIONEN“ angegebenen Werten liegen. Halten Sie sich an die vom Hersteller empfohlene maximale Drehzahl für Feilen oder Reamer.
- Beachten Sie die Packungsbeilage des Feilen- oder Reamer-Herstellers.
- Verwenden Sie keine verbogenen, beschädigten oder minderwertigen Feilen oder Reamer. Der Schaft könnte sich auch bei empfohlener Drehzahl verbiegen oder brechen.
- Halten Sie den Schaft der Feile und des Reamers stets sauber. Das Eindringen von Fremdkörpern in das Spannfutter kann zu Unwucht oder unsachgemäßem Sitz der Feile oder des Reamers führen.
- Überschreiten Sie NICHT die vom Hersteller empfohlene maximale Drehzahl.
- Verwenden Sie keine Feilen, Reamer oder Schäfte, die nicht den ISO 1797 (EN ISO 1797) Standards entsprechen. (Außer Handfeilen)
- Die Feile sollte nach jedem Patienten oder nach mehreren Anwendungen ausgetauscht werden. Mehrfachverwendung kann aufgrund von Metallermüdung zum Bruch führen.

X57L / X57 / FX57 / FX57m / FX58m

- Waschen Sie das Handstück sofort nach der Verwendung. Unterlassung kann dazu führen, dass sich Polierpaste festsetzt und das Handstück beschädigt wird.
- Verwenden Sie KEINE Gummikappe, wenn das Gewinde nicht richtig passt.
- Überschreiten Sie nicht die angegebene Drehzahl. Dies kann zu Verletzungen oder Unfällen durch wegfliegende Paste oder zerbrochene Kelche/Bürsten führen.
- Verwenden Sie keine Rückwärtsrotation. Der Kelch oder die Bürste könnte sich vom Handstückkopf lösen.

X55L / X55 / FX55m

- Metallische Schäfte dürfen nicht verwendet werden.



HINWEIS

- In diesem Produkt sind keine Stoffe enthalten, die als karzinogen, mutagen oder reproduktionstoxisch (CMR), Kategorie 1A oder 1B, gemäß Anhang VI Teil 3 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates eingestuft sind, oder Stoffe mit endokrinschädigenden Eigenschaften, für die wissenschaftliche Belege für wahrscheinliche schwerwiegende Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vorliegen und die entweder gemäß dem Verfahren nach Artikel 59 der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 identifiziert wurden oder nach Annahme eines delegierten Rechtsakts durch die Kommission gemäß Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 528/2012 entsprechend den dort festgelegten relevanten Kriterien für die menschliche Gesundheit – wie Blei (Pb) und Kobalt (Co) – eingestuft wurden.
  - Dieses Produkt ist sicher in der Anwendung bei Kindern, schwangeren oder stillenden Frauen sowie anderen Patientengruppen, die als besonders empfindlich gegenüber solchen Stoffen gelten.

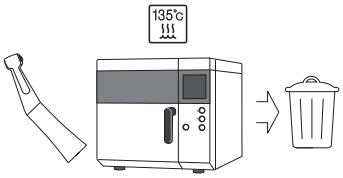
1–3 Symbol

	In die angegebene Richtung bewegen.		Vollständig bis zum Anschlag in angegebener Richtung bewegen.
	Verboten / Vorgang NICHT erlaubt / Falsch		Schritt ausführen / Vorgang erlaubt / Richtig
	Wenn...(hypothetische Situation)		Zuhören (Klickgeräusch)
	Fester Zustand		Wartung rufen
	Schutzhandschuhe tragen		Gesichtsmaske tragen
	Augenschutz tragen		Temperatur
	Ultraschallbad		Das Instrument kann mit einem Reinigungs-Desinfektionsgerät zur thermischen Desinfektion verwendet werden.
	Dieses Produkt kann in einem Dampfsterilisator bei 135 °C sterilisiert werden.		Trocknungszeit
	Lampe / Beleuchtung		Trinkbares Leitungswasser
	Sichtprüfung		Keine scharfkantigen Gegenstände verwenden.
	Vorsicht, heiße Oberfläche		Gebrauchsanweisung beachten
	Entspricht der CE-Europaverordnung „Medical Device Regulation“		Hersteller
	Importeur für Europa		Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
	Bevollmächtigter Vertreter für die Schweiz		Medizinprodukt
	Katalognummer (Bestellnummer)	MODEL:	MODELL:
	Seriennummer		Herstellungsdatum
	Eindeutige Gerätekennung (UDI)		GS1 DataMatrix für eindeutige Gerätekennung
	Enthält gefährliche Stoffe		Verwendungsumgebung

	Transport- und Lagerumgebung		Empfehlung
	Wasserdruck		Chip-Luftdruck
	Temperaturbegrenzung		Feuchtigkeitsbegrenzung
	Grenzen des atmosphärischen Drucks		Von Sonnenlicht fernhalten
	Trocken lagern		Vorsicht zerbrechlich / mit Sorgfalt behandeln
DURA GRIP	NSK-Oberflächenbehandlung (Original)		

1–4 Entsorgung von Produkten

❶



Wenn Ihr Medizinprodukt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss es über eine spezialisierte Sammel-, Entfernungs-, Recycling- oder Entsorgungseinrichtung entsorgt werden. Vorher müssen Sie sicherstellen, dass das Gerät dekontaminiert wurde, um Gesundheitsrisiken für das Personal sowie Umweltverschmutzungen zu vermeiden.
Wenden Sie sich hierzu an Ihren nächstgelegenen NSK-Händler oder eine NSK-Niederlassung, um das weitere Vorgehen zu erfahren.
Siehe Link unten:

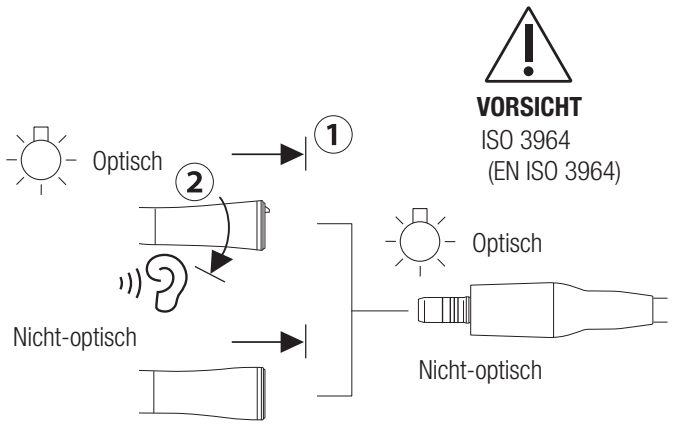
1–5 Garantie

NSK-Produkte sind gegen Herstellungsfehler und Materialmängel garantiert. NSK behält sich das Recht vor, die Ursache eines Problems zu analysieren und festzustellen. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt nicht korrekt oder nicht für den vorgesehenen Zweck verwendet wird, von nicht qualifiziertem Personal manipuliert wurde oder nicht originale NSK-Teile eingebaut wurden. Ersatzteile sind bis zu sieben Jahre nach Modellabkündigung erhältlich.

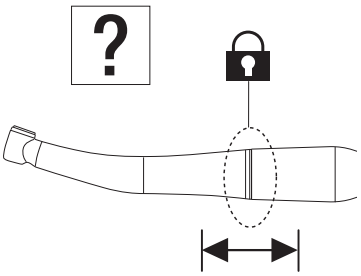
2 Vorbereitung zur Anwendung

2–1 Montage des Handstücks

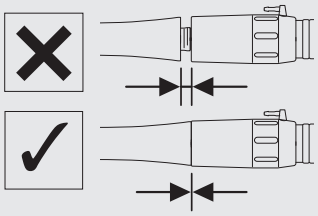
❶



❷

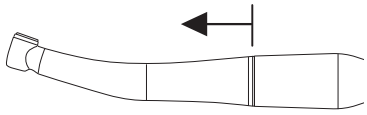


⚠ VORSICHT

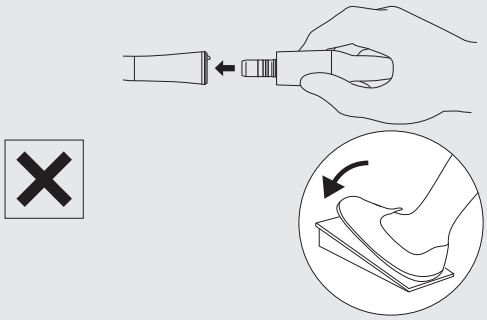


2–2 Entfernen des Handstücks

❶



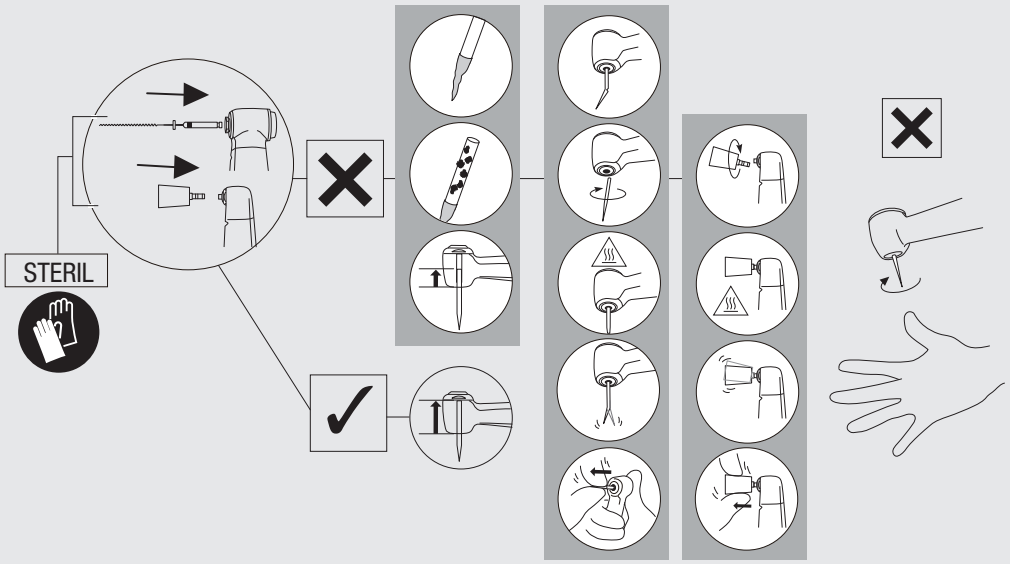
⚠ VORSICHT



2–3 Montage/Demontage der Feile/Spiralbohrer/Gummikelch/ Bürste/Prophy-Handstück

⚠ WARNUNG

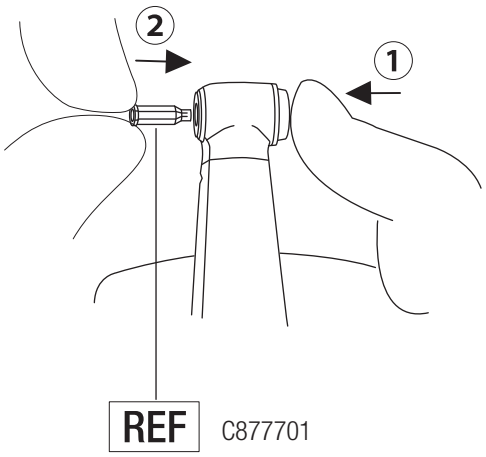
- Befinden sich Blut oder Ablagerungen, wischen Sie im und um das Einführloch von Feile, Spiralbohrer, Gummikelch oder Bürste mit einem mit Desinfektionslösung angefeuchteten Tuch, bis alle Rückstände vollständig entfernt sind. Restliches Blut oder Ablagerungen können während des Bohrkopfwechsels in das Handstück gelangen, was das Risiko einer Kreuzkontamination erhöht.



2–3–1 Einsetzen der rotierenden Feile

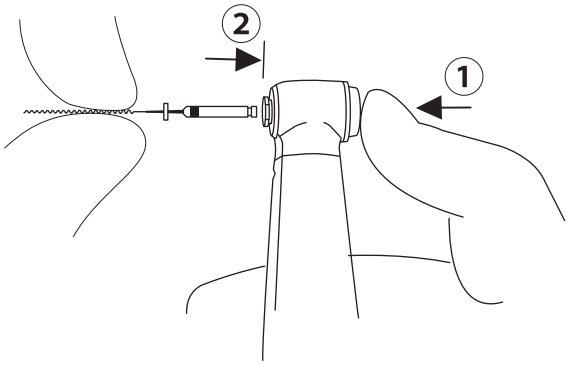
X35L / X35

❶

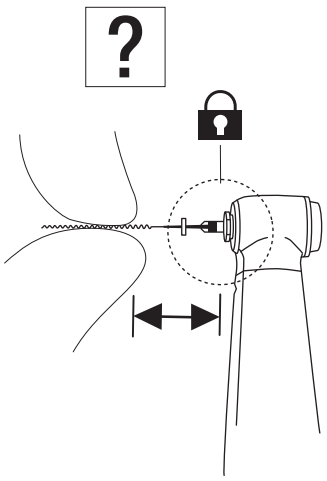


Vorbereitung zur Anwendung

❷

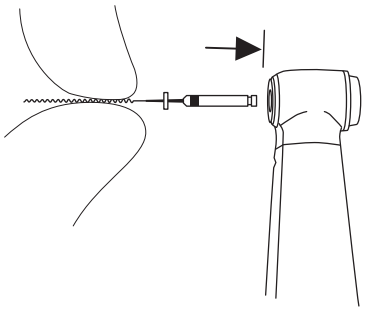


❸

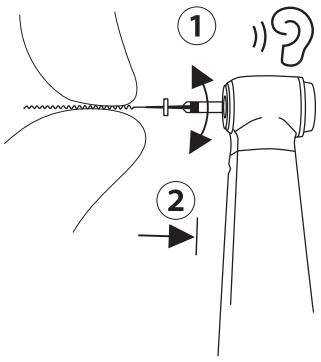


FX74m / FX75 / FX75m

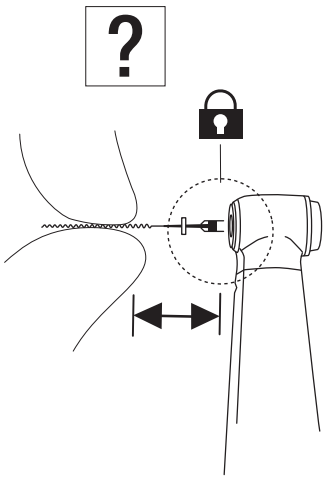
❶



❷



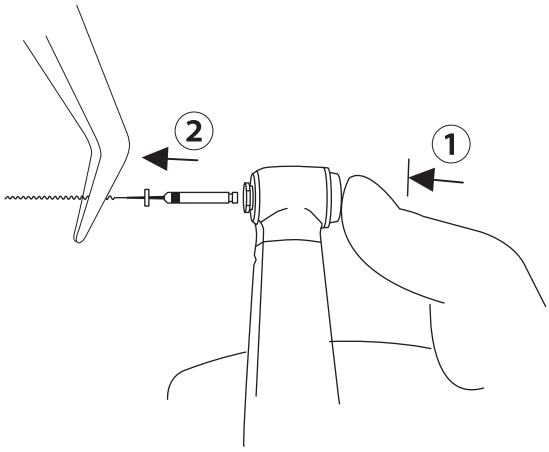
❸



2–3–2 Entfernen der rotierenden Feile

X35L / X35 / FX74m / FX75 / FX75m

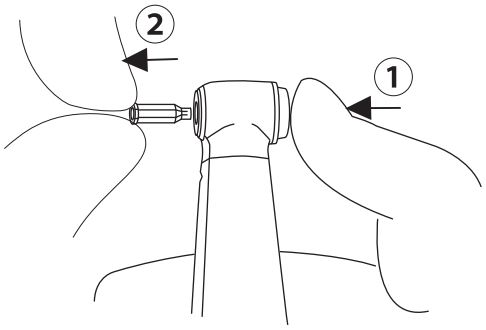
❶



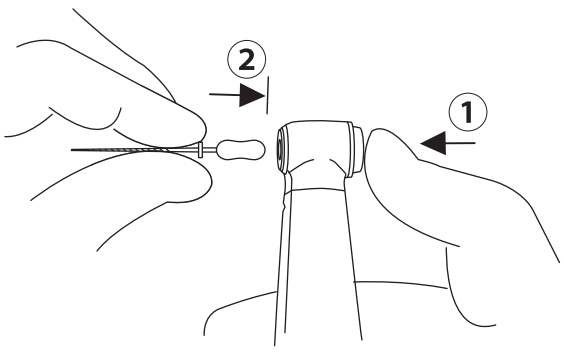
2–3–3 Einsetzen der Handfeile

X35L / X35

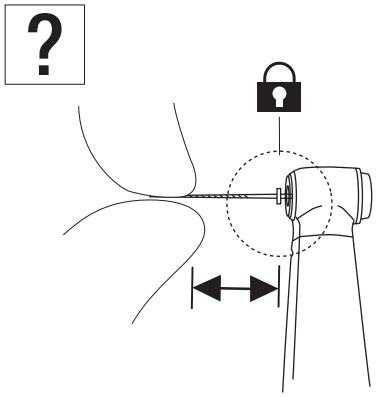
❶



❷

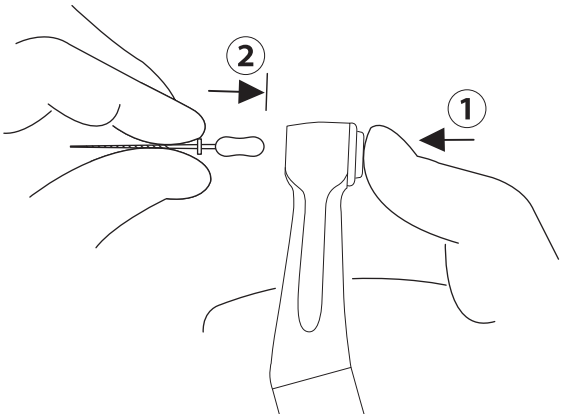


❸

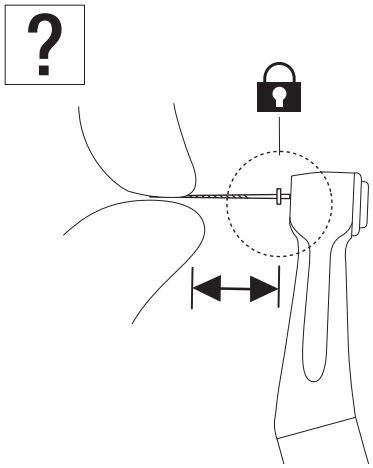


FX70m

❶



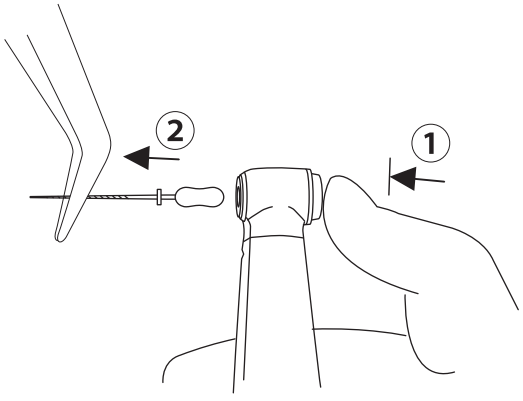
❷



2–3–4 Entfernen der Handfeile

X35L / X35 / FX70m

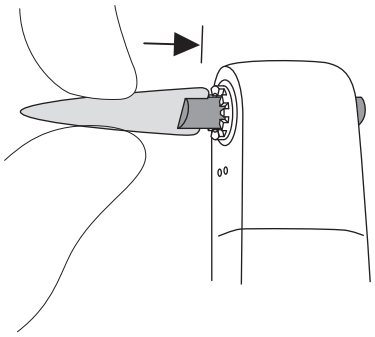
❶



2–3–5 Einsetzen der Eva-Spitze / Profin-Spitze / Kieferorthopädischen Feile

X55L / X55 / FX55m

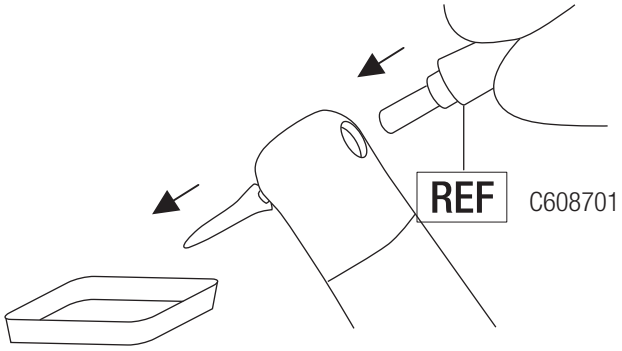
❶



2–3–6 Entfernen der Eva-Spitze / Profin-Spitze / Kieferorthopädischen Feile

X55L / X55 / FX55m

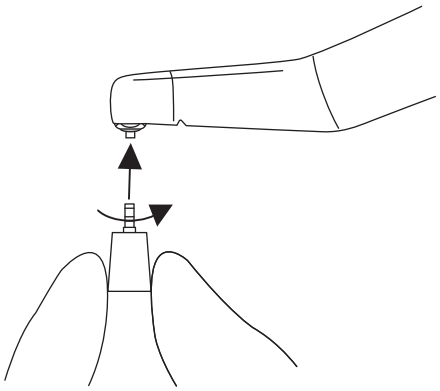
❶



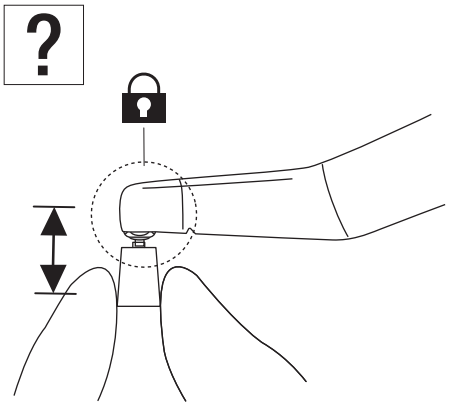
2–3–7 Einsetzen des Prophy-Bechers/Bürste

X57L / X57 / FX57 / FX57m

❶



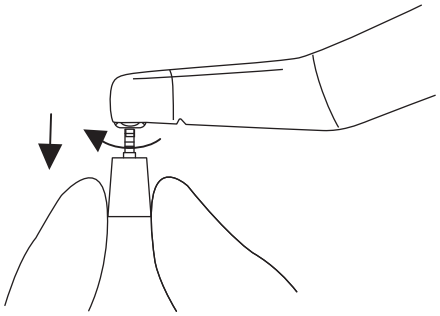
❷



2–3–8 Entfernen des Prophy-Bechers/Bürste

X57L / X57 / FX57 / FX57m

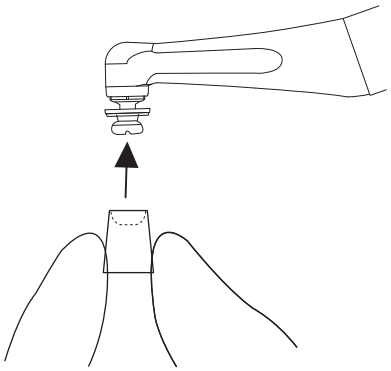
❶



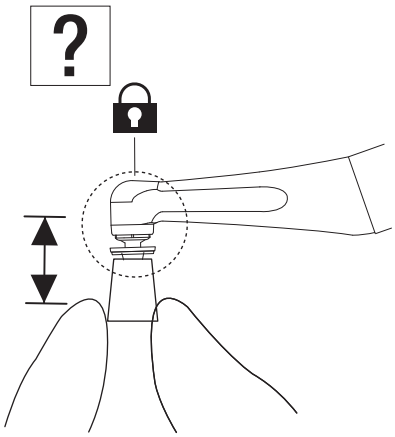
2–3–9 Einsetzen des Prophy-Bechers

FX58m

❶



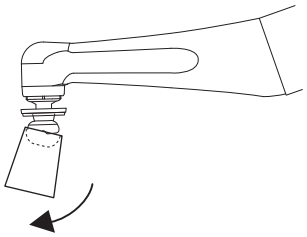
❷



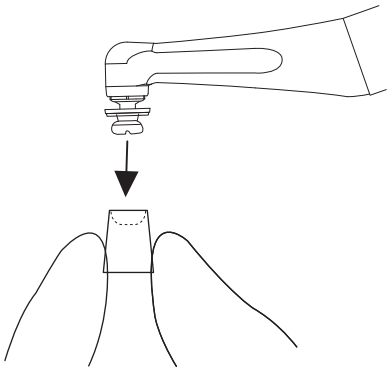
2–3–10 Entfernen des Prophy-Bechers

FX58m

❶



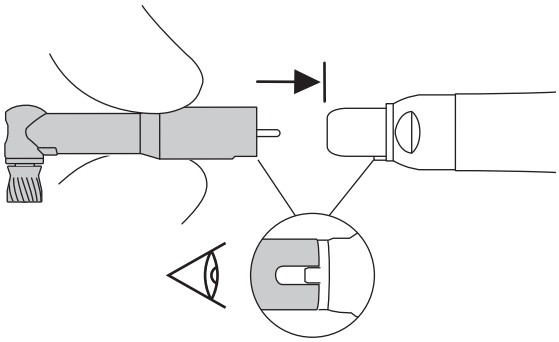
❷



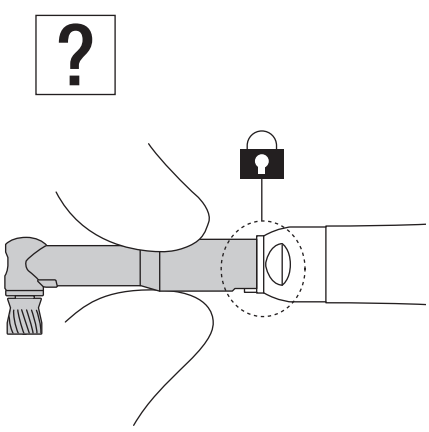
2–3–11 Einsetzen des Prophy-Handstücks

FX50m

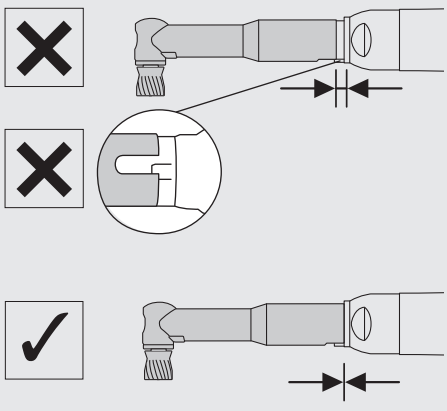
❶



❷



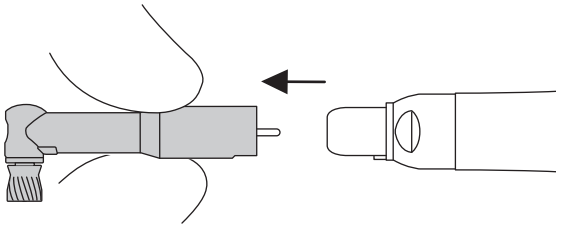
⚠ VORSICHT



2–3–12 Entfernen des Prophy-Handstücks

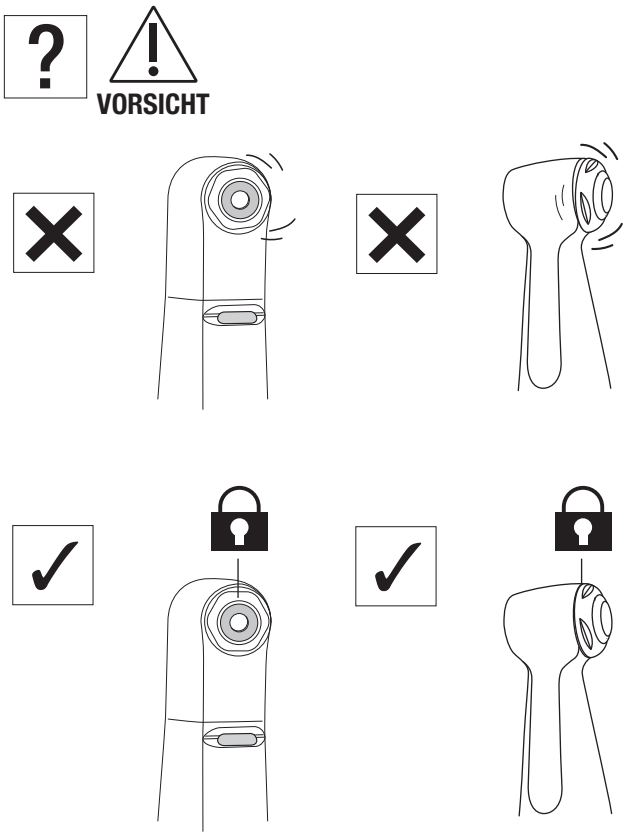
FX50m

❶

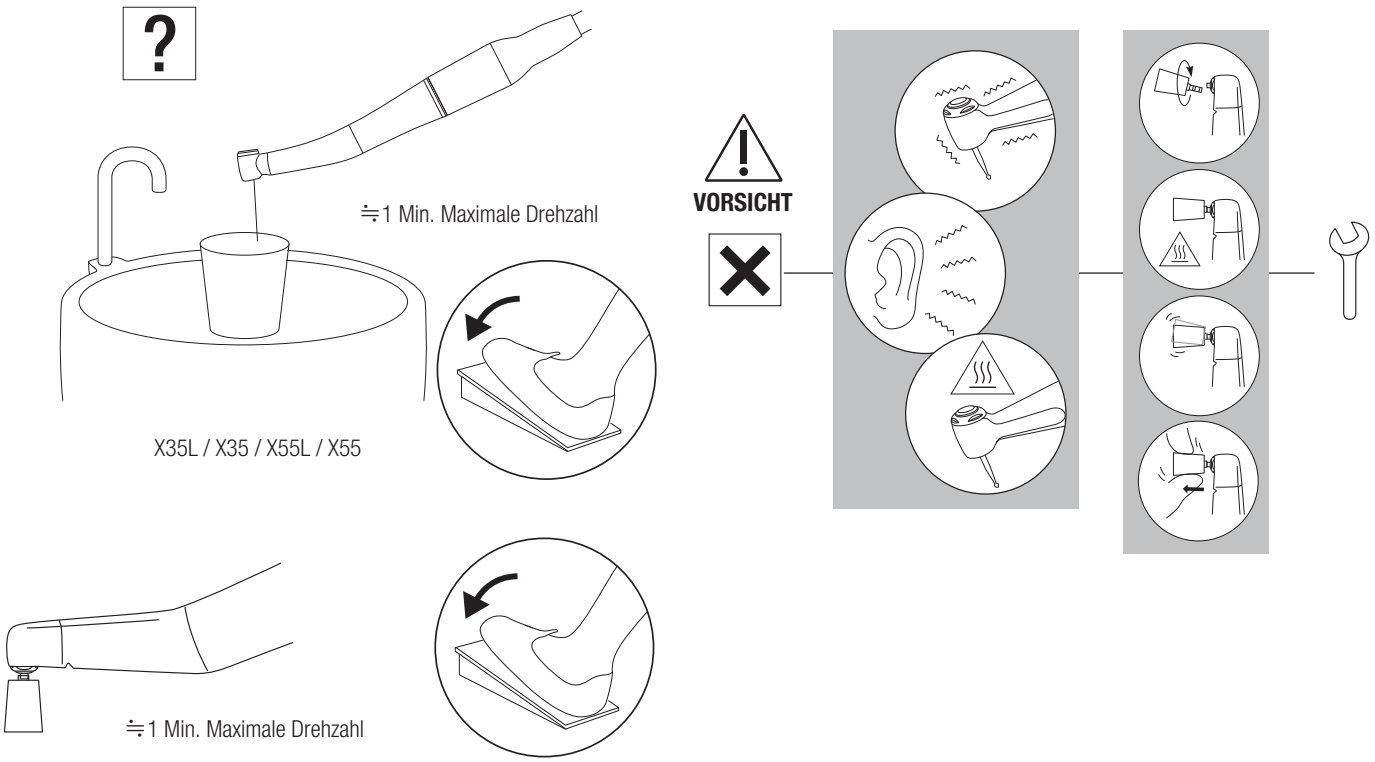


2–4 Kontrolle vor der Behandlung

❶



❷


?
≒1 Min. Maximale Drehzahl
X35L / X35 / X55L / X55
≒1 Min. Maximale Drehzahl
VORSICHT

3 Nach der Verwendung – Wartung

⚠ WARNUNG

- Um eine wirksame Reinigung und Sterilisation sicherzustellen, dürfen ausschließlich die angegebenen Wiederaufbereitungsverfahren verwendet werden.
- Beachten Sie stets die örtlichen Richtlinien, Normen und Vorgaben zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation des Produkts.
- Eine unzureichende Wartung der Produkte kann zu Infektionen, Funktionsausfällen oder Überhitzung und Verletzungen führen. Reinigen und desinfizieren Sie die Produkte unbedingt sofort (innerhalb von 1 Stunde) nach Gebrauch, um Rückstände zu entfernen.
- Wenn Blut in ein Handstück eindringt, kann ein automatisches Reinigungs- und Schmiersystem für Handstücke möglicherweise nicht alle internen Komponenten vollständig reinigen, was zur Blutgerinnung im Inneren führen kann. Geronnenes Blut kann zu Ausfällen und Überhitzung des Handstücks führen, was Verbrennungen verursachen kann. Um dieses Risiko zu vermeiden, empfiehlt NSK eine sofortige Schmierung der betroffenen Handstücke mit PANA SPRAY Plus.

⚠ VORSICHT

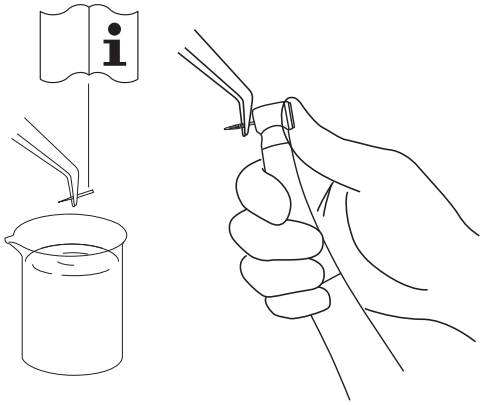
- Verwenden Sie beim Reinigen, Eintauchen oder Abwischen keine Lösungsmittel wie elektrolysiertes oxidierendes Wasser (stark saures oder super saures Wasser), stark saure oder alkalische Chemikalien, chlorhaltige Lösungsmittel, Benzin oder Verdünner.
- Nehmen Sie das Produkt nach der thermischen Desinfektion sofort (innerhalb einer Stunde) aus dem Reinigungs-Desinfektionsgerät. Andernfalls kann Korrosion auftreten.
- Trocknen Sie das Produkt nach Verwendung eines Reinigungs-Desinfektionsgeräts vollständig. Verbleibende Feuchtigkeit kann zu innerer Korrosion führen.
- Verwenden Sie keine Sprays außer NSK PANA SPRAY Plus. Andere Sprays können zu Überhitzung des Handstücks führen.
- Reinigen und schmieren Sie das Handstück vor der Sterilisation. Blutreste auf der Innenseite können gerinnen und zu Funktionsausfällen führen.
- Nehmen Sie das Handstück unmittelbar nach Abschluss der Sterilisation (innerhalb von 1 Stunde) aus dem Sterilisator. Andernfalls kann es zu Korrosion kommen.
- Führen Sie keine Dampfsterilisation des Produkts zusammen mit anderen Instrumenten durch, auch wenn es sich in einem Beutel befindet. Dies verhindert mögliche Verfärbungen und Schäden durch chemische Rückstände auf anderen Instrumenten.
- Eine Sterilisation ist nach Ablauf der von Hersteller und Anbieter des Sterilisationsbeutels angegebenen Haltbarkeit nicht mehr gewährleistet. Nach Ablauf der Frist ist das Produkt mit einem neuen Sterilisationsbeutel erneut zu sterilisieren.
- Verwenden Sie keine Sterilisationsbeutel, die wasserlösliche Klebstoffbestandteile wie PVA (Polyvinylalkohol) enthalten. Während der Sterilisation ausgewaschene Klebstoffe können in das Produkt eindringen und zu Funktionsstörungen wie schlechter Rotation, Verklemmen oder Ausfall führen.
- Setzen Sie das Produkt keinen plötzlichen Temperaturwechseln aus. Ein rascher Temperaturwechsel kann das Produkt beschädigen.
- Für Reinigung und Desinfektion darf ausschließlich Desinfektionsalkohol (Ethanol oder Isopropanol ohne Zusatzstoffe) verwendet werden. Die Verwendung anderer Desinfektionsmittel kann zu Verfärbungen oder Rissbildung führen.
  * Für Einzelheiten wenden Sie sich an den Hersteller des Desinfektionsmittels.
  * In dieser Gebrauchsanweisung wird Ethanol oder Isopropanol ohne Zusatzstoffe (z. B. quartäre Ammoniumverbindungen) als „Desinfektionsalkohol“ bezeichnet.
- Verwenden Sie geeigneten Desinfektionsalkohol gemäß den Vorschriften und Richtlinien des jeweiligen Landes.
- Vor der Desinfektion muss das Produkt gereinigt und von Rückständen befreit werden. Wenn Blut zurückbleibt, kann es gerinnen und eine Fehlfunktion verursachen.
- Verwenden Sie saubere und trockene Druckluft zur Reinigung.
- Lagern Sie das Produkt an einem gut belüfteten Ort, außerhalb direkter Sonneneinstrahlung, innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Temperatur-, Feuchtigkeits- und Druckbereiche.
- Die Lebensdauer und Funktionstüchtigkeit des Produkts wird maßgeblich durch mechanische Belastung im Gebrauch und chemische Einflüsse bei der Aufbereitung bestimmt. Wenn vor oder während der Nutzung eine Unregelmäßigkeit wie Schlag beim Bohrer / Prophylaxe-Handstück, Hitzeentwicklung, Vibrationen oder Geräusche auftritt oder die äußere Beschriftung (Serien- oder Modellnummer) unleserlich wird, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen NSK-Händler oder eine NSK-Niederlassung für eine Inspektion*. Das Verschwinden der Beschriftung fällt nicht unter die Garantie. Nach 250 Wiederaufbereitungen oder einem Jahr Gebrauch wird eine regelmäßige Inspektion durch einen autorisierten NSK-Service empfohlen.*
  * Siehe folgenden Link:

3–1 Vorreinigung

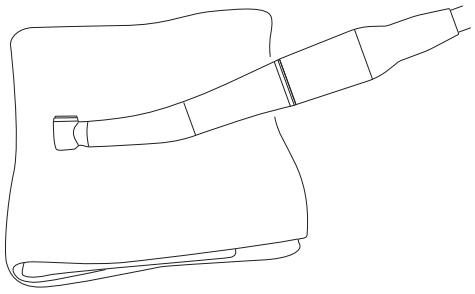
❶



❷

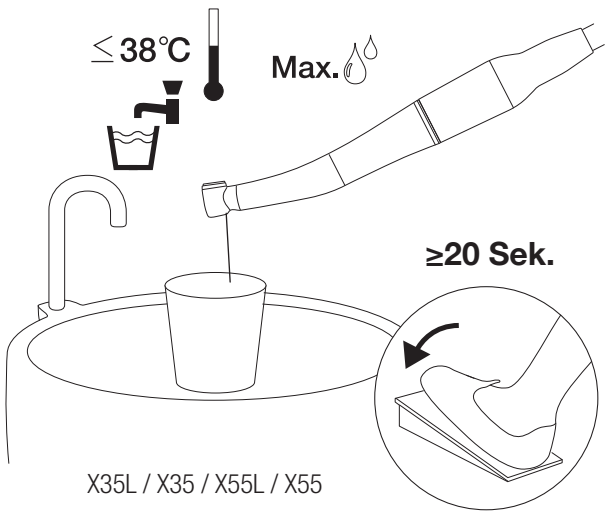


❸



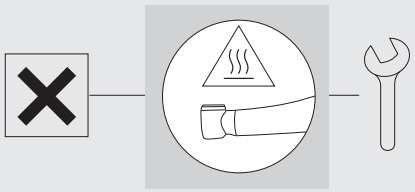
Minuten Wipes (ALPRO)

❹

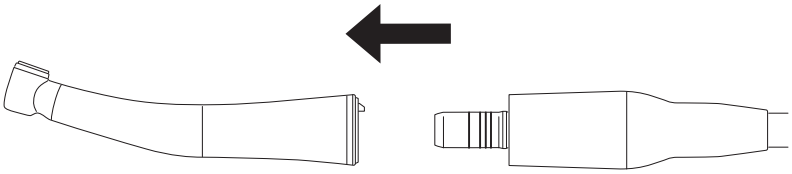


X35L / X35 / X55L / X55

⚠ VORSICHT

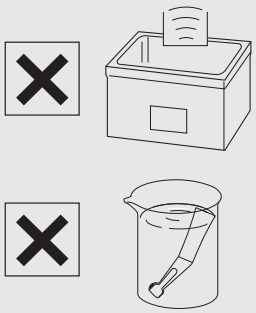


❺



⇒ 3-2-1 Manuelle Methode / 3–2–2 Automatisierte Methode

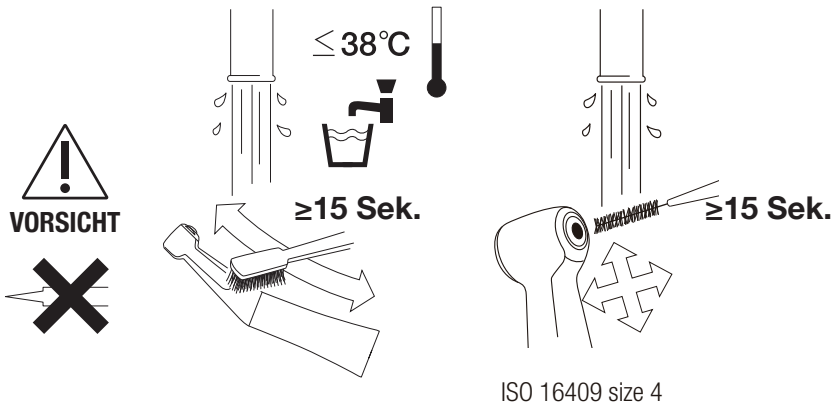
⚠ VORSICHT



3–2 Reinigung und Desinfektion

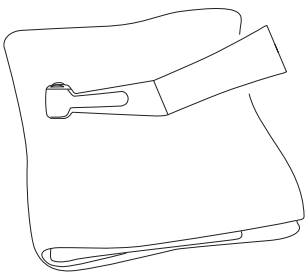
3–2–1 Manuelle Methode

❶



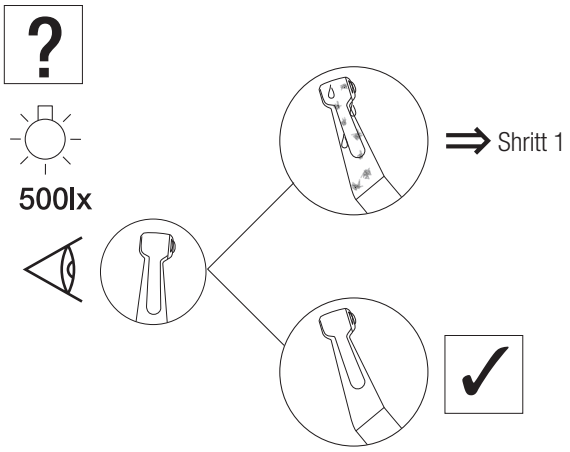
ISO 16409 size 4
(Drahtstärke 0,7 mm)

❷



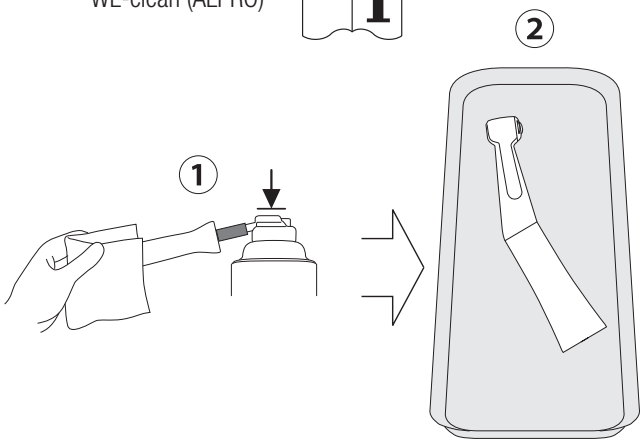
Trockenes Tuch

❸

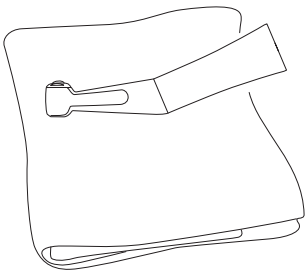


❹

WL-clean (ALPRO)



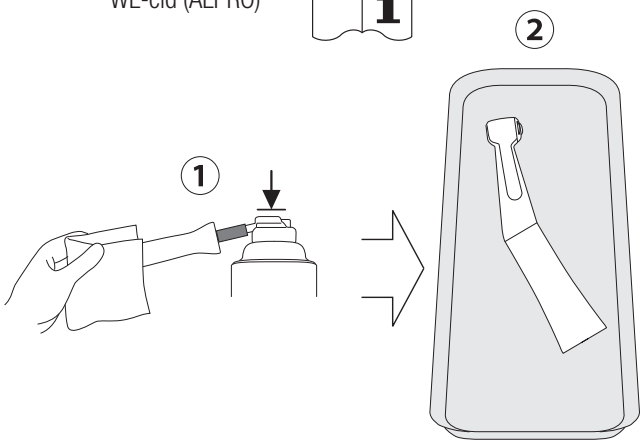
❺



Minuten Wipes (ALPRO)

❻

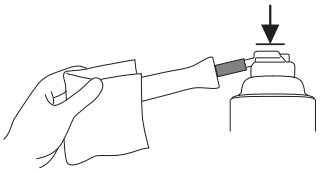
WL-cid (ALPRO)



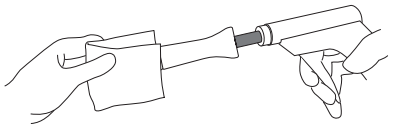
Nach der Verwendung – Wartung

❼

WL-dry (ALPRO)



WL-blow (ALPRO)

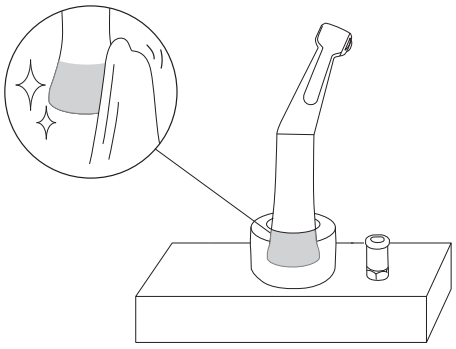


⇒ 3-3-1 Manuelle Methode / 3–3–2 Automatisierte Methode

3–2–2 Automatisierte Methode

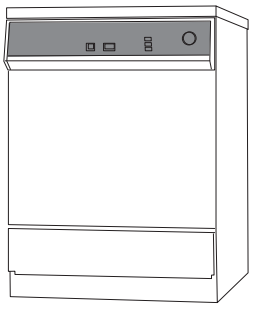
❶

Minuten Wipes (ALPRO)

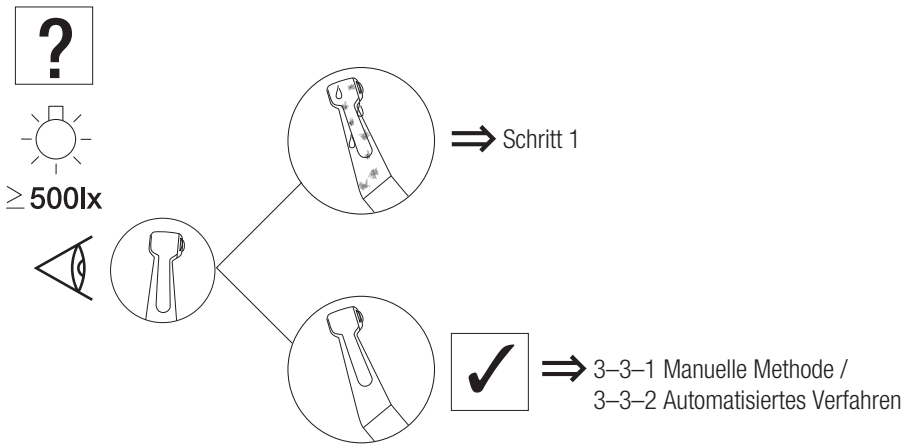


❷

ISO 15883-1
(EN ISO 15883-1)



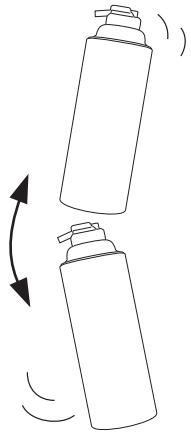
❸



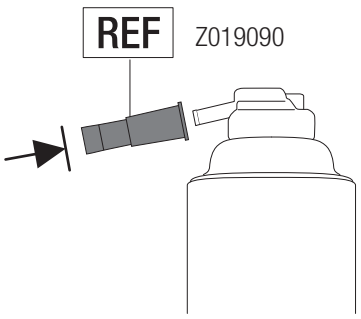
3–3 Schmierung

3–3–1 Manuelle Methode

❶

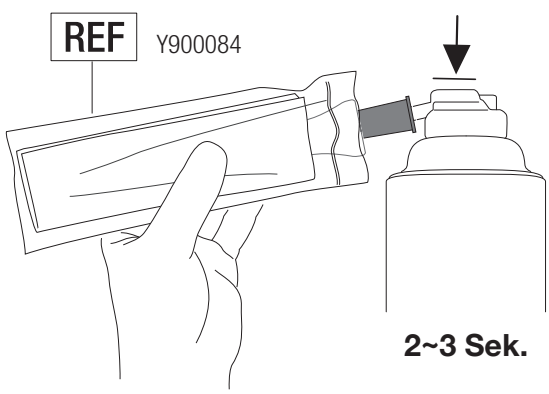


❷



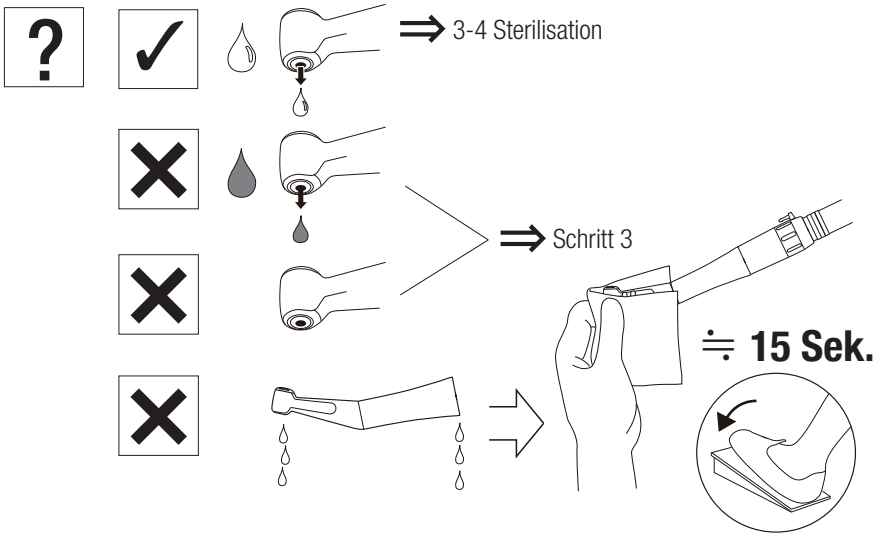
NSK PANA SPRAY Plus

❸

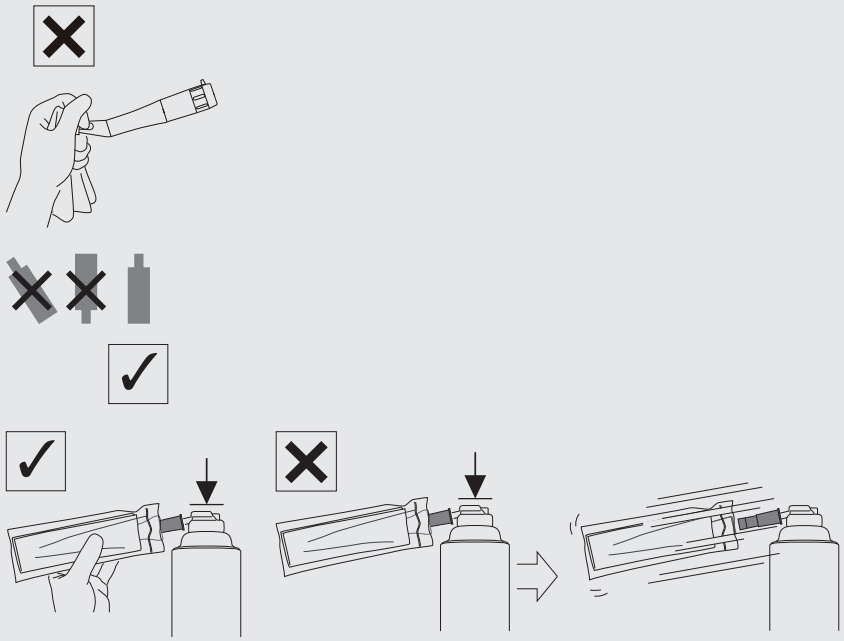


Nach der Verwendung – Wartung

❹



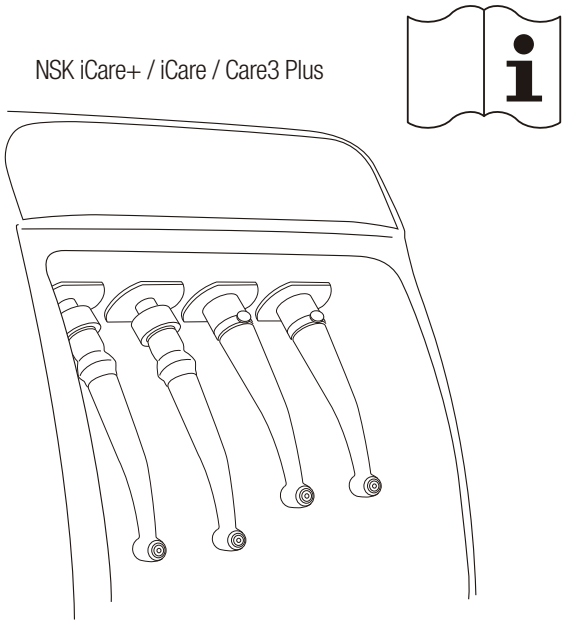
⚠ VORSICHT



3–3–2 Automatisiertes Verfahren

❶

NSK iCare+ / iCare / Care3 Plus

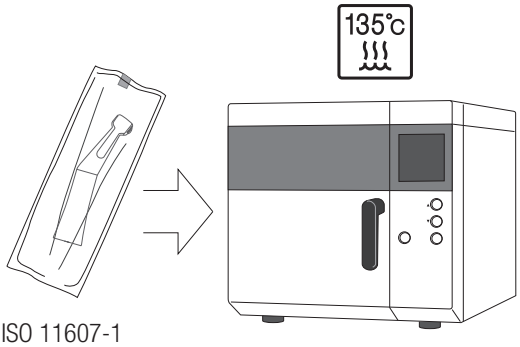


⇒ 3-4 Sterilisation

3–4 Sterilisation

❶

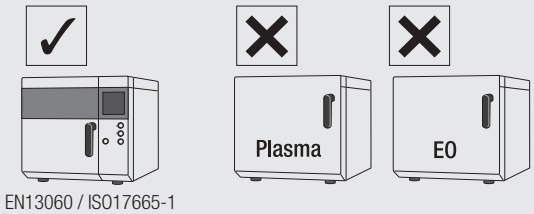
VORSICHT



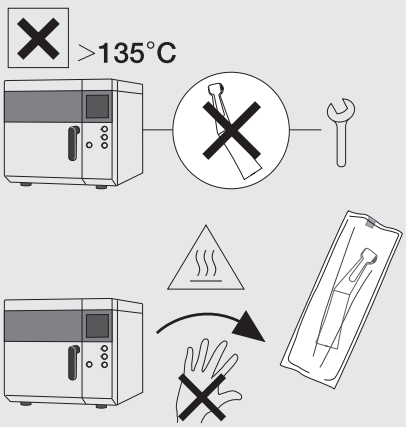
ISO 11607-1

	Klasse N	Klasse B
	132°C	134°C
135°C	≥15 Min.	3–18 Min.
	≥30 Min.	≥30 Min.

⚠ VORSICHT



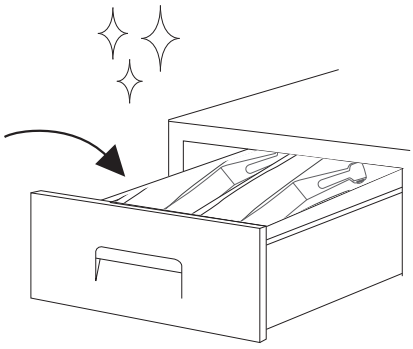
EN13060 / ISO17665-1



Nach der Verwendung – Wartung

❷



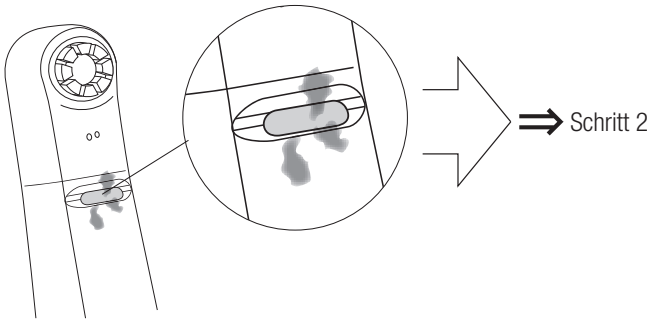


4 Wartung

4–1 Reinigung der Glasstab-Optikspitze

X35L / X55L / X55 / X57L

❶



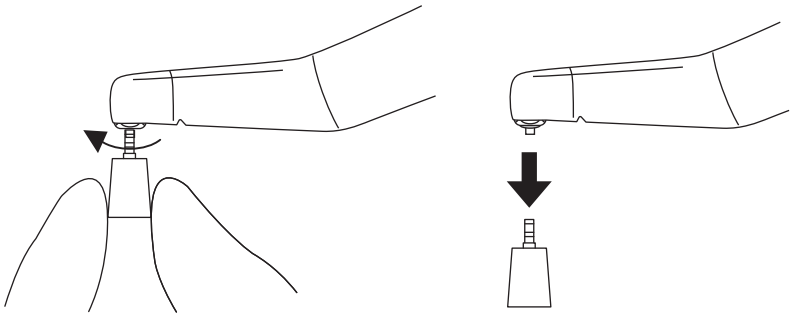
❷



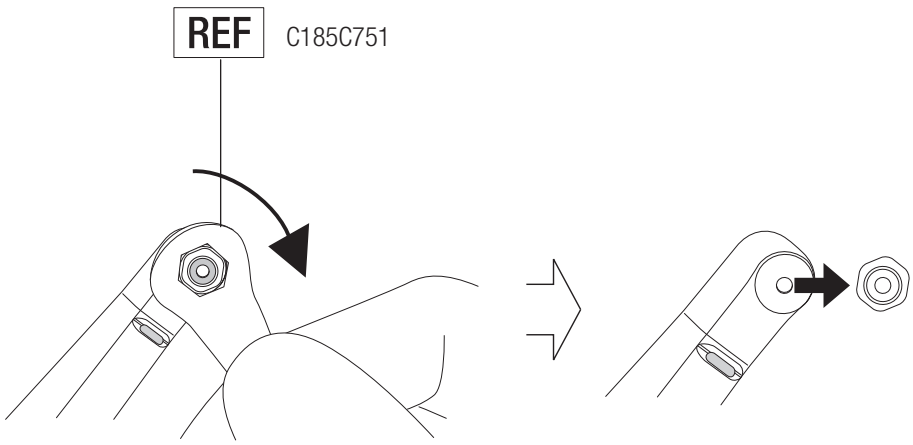
4–2 Ultraschallreinigung

X57L / X57

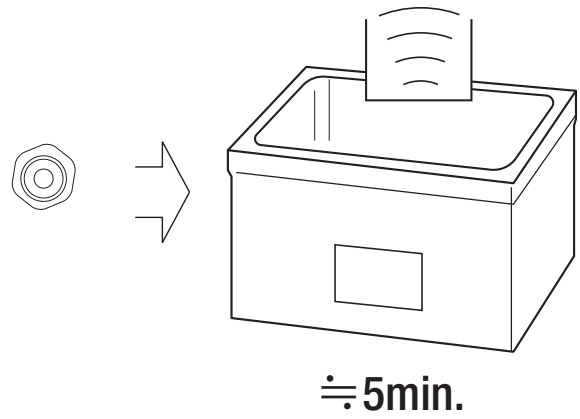
❶



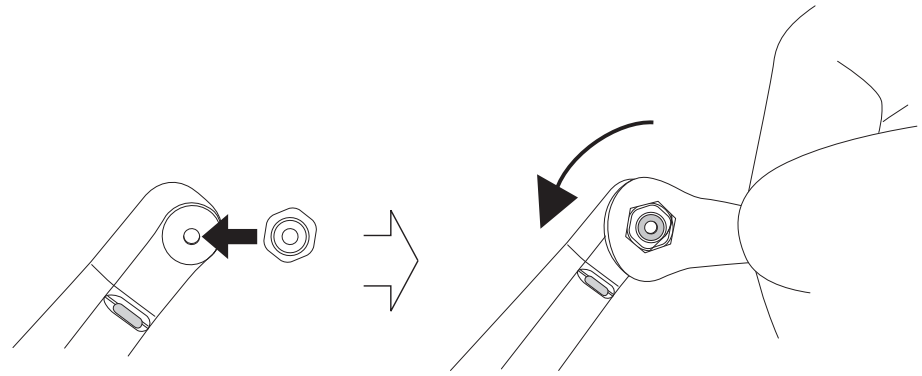
❷



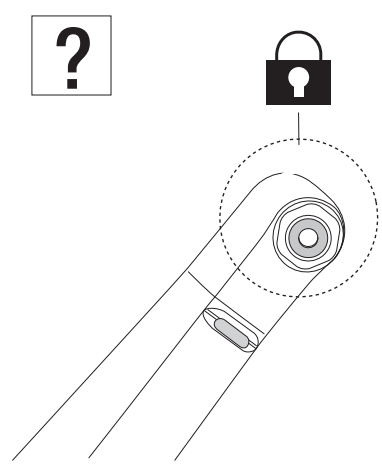
❸



❹



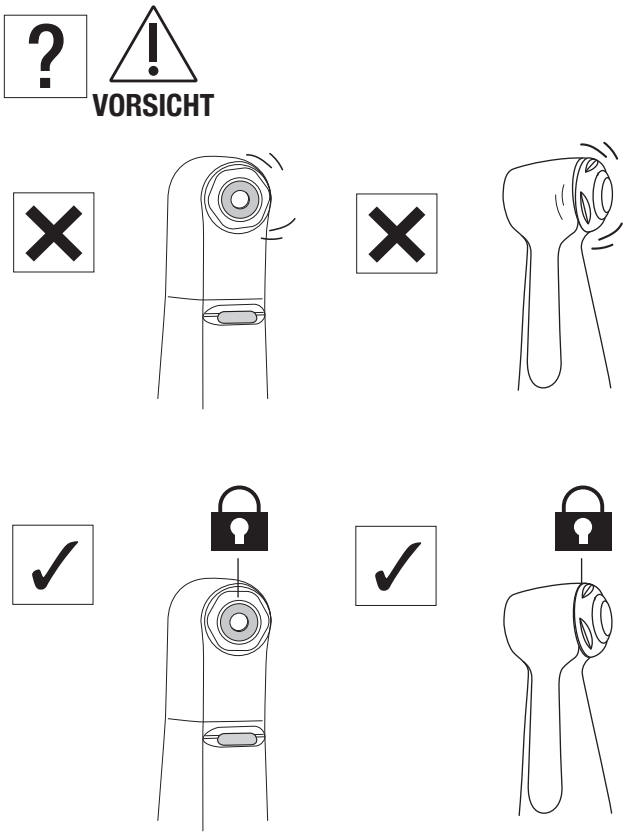
❺



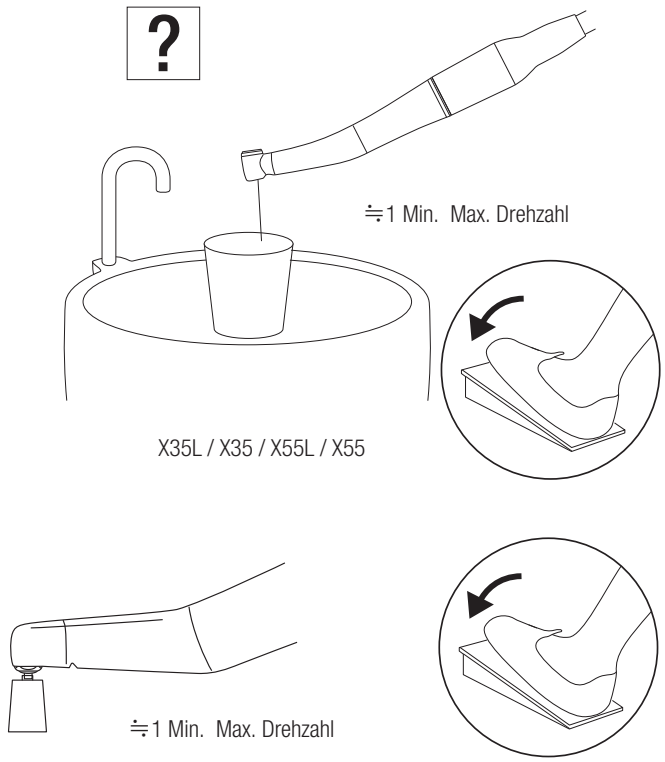
4–3 Regelmäßige Wartungskontrollen

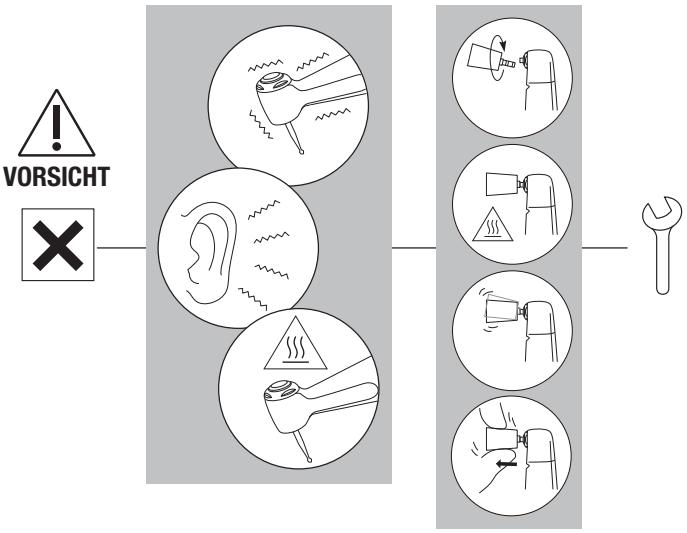
Alle drei Monate

❶

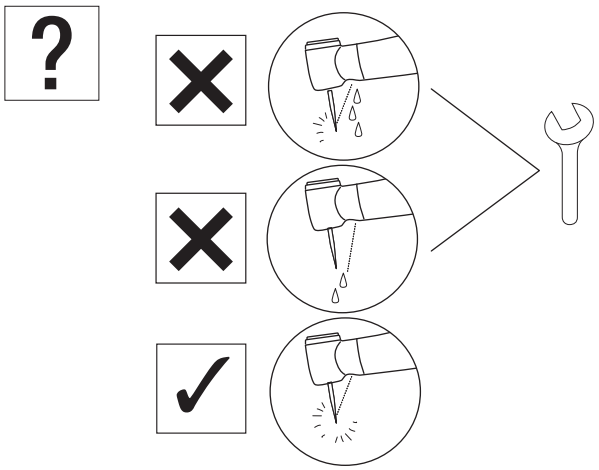


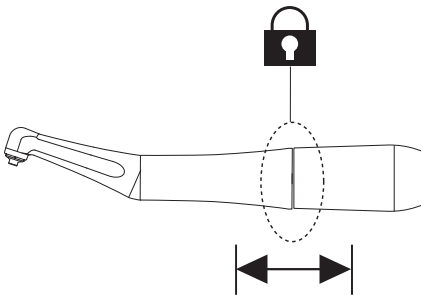
❷



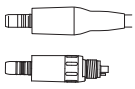
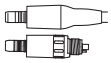
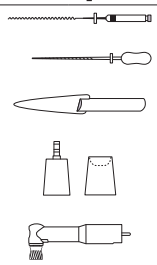
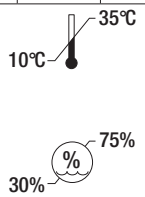
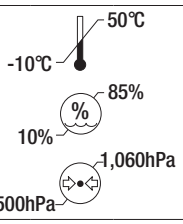


❸





5 Technische Daten

MODEL:	X35L	X35	X55L	X55	X57L	X57	FX75	FX75m	FX57	FX57m	FX58m	FX55m	FX74m	FX70m	FX50m
	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	
															✔
	✔	✔	✔	✔	✔	✔		✔		✔	✔	✔	✔	✔	✔
	ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 3 ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 2		ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 3 ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 2		ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 3 ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 2		ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 1		ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 1		ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 1	ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 1	ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 1	ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 1	ISO 3964 (EN ISO 3964) Typ 1
 Max. Drehzahl (min^{-1})	40,000		40,000		40,000		40,000		10,000		10,000	40,000	40,000	40,000	10,000
 Max. Drehzahl (min^{-1})	4,000		10,000		2,500		2,500		2,500		2,500	10,000	2,500	2,500	2,500
	10:1 Übersetzung		4:1 Übersetzung		16:1 Übersetzung		16:1 Übersetzung		4:1 Übersetzung		4:1 Übersetzung	4:1 Übersetzung	16:1 Übersetzung	16:1 Übersetzung	4:1 Übersetzung
	Motorfeilen ISO 3630-1 (EN ISO 3630-1) (Ni-Ti-Feile), ISO 1797 Typ 1, Schaft ø2,35 mm / Handfeilen ISO 3630-1 (EN ISO 3630-1), Schaft ø3,8–4,0		Eva-Spitze / Profin-Spitze / kieferortho-pädische Feile (Schaft ø2,36–2,40 mm) *Metallschaft darf nicht verwendet werden.		Eingeschraubter Polierkelch/-bürste ISO 13295 Typ 5 M1,8×0,35		Motorfeilen ISO 3630-1 (EN ISO 3630-1), ISO 1797 Typ 1, Schaft ø2,35 mm		Eingeschraubter Polierkelch/-bürste ISO 13295 Typ 5 M1,8×0,35		Aufsteck-barer Polierk-elch/-bürste	Eva-Spitze / Profin-Spitze / kieferorthop-ädische Feile (Schaft ø2,36–2,40 mm) Metallschaft darf nicht verwendet werden.	Motorfeilen ISO 3630-1 (EN ISO 3630-1), ISO 1797 Typ 1, Schaft ø2,35 mm	Hand-feilen ISO 3630-1 (EN ISO 3630-1), Schaft ø3,8–4,0	ISO 14457 (EN ISO 14457) Prophy-Handstück
	60°-Drehung		Vertikale Wechselsc-hwingung: 1,4 mm		360°Rotation		360°Rotation		360°Rotation		360° Rotation	Vertikale Wechselsch-wingung: 1,4 mm	80°-Dreh-ung	60° Dreh-ung	360° Dreh-ung
	Einzelspray		Einzelspray		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	0.20MPa (2.0kgf/cm^2)				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	0.20MPa (2.0kgf/cm^2)				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	≥50mL/min (0.20MPa)				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	≥1.5NL/min (0.20MPa)				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Glasstab	-	Glasstab	-	Glasstab	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
															
															

Technische Daten

MODEL:		X35L	X35	X55L	X55	X57L	X57	FX75	FX75m	FX57	FX57m	FX58m	FX55m	FX74m	FX70m	FX50m
		✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
				✔	✔								✔			
						✔	✔									

NAKANISHI INC.
700 Shimohinata, Kanuma
Tochigi 322-8666, Japan
nsk-dental.com

NSK Europe GmbH EU REP
Elly-Beinhorn-Str. 8
65760 Eschborn
Germany

Technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

2025-09-03